

32003L0102

6.12.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 321/15

**DIREKTIVA 2003/102 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne 17. novembra 2003**

o zaščiti pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu pred in ob trčenju z motornim vozilom ter o spremembi Direktive Sveta 70/156/EGS

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi zmanjšanja števila prometnih nesreč s smrtnim izidom v Skupnosti je treba sprejeti ukrepe za izboljšanje zaščite pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu pred in ob trčenju s prednjim delom motornega vozila.
- (2) Za izboljšanje zaščite izpostavljenih udeležencev v prometu, npr. pešcev, kolesarjev in voznikov motornih koles je v okviru programa varnosti v cestnem prometu nujno potreben paket pasivnih in aktivnih ukrepov (izogibanje nesrečam in zmanjšanje sekundarnih učinkov s pomočjo umirjanja prometa in izboljšanja infrastrukture).
- (3) Notranji trg zajema področje brez notranjih meja, na katerem mora biti zagotovljen prost pretok blaga, oseb, storitev in kapitala in v ta namen deluje sistem homologacije motornih vozil Skupnosti; tehnične zahteve za homologacijo motornih vozil glede na zaščito pešcev je treba uskladiti v izogib sprejetja zahtev, ki bi bile v posameznih državah članicah različne in za zagotovitev pravilnega delovanja notranjega trga.
- (4) Cilji zaščite pešcev se lahko dosežejo s kombiniranjem aktivnih in pasivnih varnostnih ukrepov; priporočila Evropskega odbora za večjo varnost vozil (EEVC) iz junija 1999 imajo široko podporo na tem področju; v teh priporočilih so predložene zahteve za delovanje delov prednje konstrukcije določenih kategorij motornih vozil zaradi zmanjšanja njihove agresivnosti; v tej direktivi so predstavljeni preskusi in mejne vrednosti na podlagi priporočil EEVC.
- (5) Komisija naj razišče možnost razširitve področja uporabe te direktive na vozila s skupno maso do 3,5 t in poroča o rezultatih te raziskave Evropskemu parlamentu in Svetu.

(6) To direktivo je treba obravnavati kot del obsežnega paketa ukrepov, ki naj bi jih glede na udeležence v prometu, vozila in infrastrukturo uvedla Skupnost, industrija in pristojni organi držav članic na podlagi izmenjave najboljših praks zaradi reševanja varnosti pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v prometu pred trčenjem (aktivno), ob trčenju (pasivno) ter po trčenju.

(7) Glede na hitrost razvoja tehnologije na tem področju industrija lahko predloži alternativne ukrepe za zaščito pešcev - pasivne ukrepe ali kombinacijo aktivnih in pasivnih ukrepov - ki so glede dejanske učinkovitosti vsaj enakovredni ukrepom, predvidenim v tej direktivi, in ki bodo ocenjeni na podlagi študije izvedljivosti, ki jo bodo opravili neodvisni strokovnjaki do 1. julija 2004; uvajanje alternativnih ukrepov, ki so vsaj enakovredni glede dejanske učinkovitosti, bi zahtevalo prilagajanje ali spremembo te direktive.

(8) Glede na tekoče raziskave in tehnični napredek na področju zaščite pešcev, bi bilo primerno uvesti določeno stopnjo fleksibilnosti na tem področju. Torej bi bilo treba v tej direktivi določiti temeljne zahteve glede zaščite pešcev v obliki preskusov, ki jih morajo prestati novi tipi vozil in nova vozila. Tehnične predpise za izvajanje takšnih preskusov je treba sprejeti z odločbo Komisije.

(9) Hiter razvoj tehnologije aktivne varnosti pomeni, da bi sistemi za ublažitev in preprečevanje trčenja lahko bistveno prispevali k večji varnosti, na primer glede na zmanjšanje hitrosti pri trčenju in korekcije kota udarca. Ta direktiva naj bi spodbudila razvoj takšne tehnologije.

(10) Združenja, ki predstavljajo evropske, japonske in korejske proizvajalce motornih vozil, so se zavezala, da bodo začela uporabljati priporočila EEVC glede mejnih vrednosti in preskusov oziroma dogovorjene alternativne ukrepe z vsaj enakovrednim učinkom, od leta 2010, od leta 2005 pa prvi niz mejnih vrednosti in preskusov za nove tipe vozil, od 1. julija 2010 bodo opravili prvi niz preskusov na 80 % vseh novih vozil, od 1. julija 2011 na 90 % vseh novih vozil, od 31. decembra 2012 pa na vseh novih vozilih.

⁽¹⁾ UL C 234, 30.9.2003, str. 10.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 3. julija 2003 (še neobjavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 4. novembra 2003 (še neobjavljeno v Uradnem listu).

- (11) Ta direktiva naj bi prispevala tudi k doseganju visoke ravni zaščite v kontekstu mednarodnega usklajevanja zakonodaje na tem področju, ki se je začela s Sporazumom gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo iz leta 1998 o sprejetju enotnih tehničnih predpisov za cestna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v cestna vozila in/ali uporabijo na njih.
- (12) Ta direktiva je ena izmed posamičnih direktiv, ki jo je treba upoštevati pri postopku ES-homologacije, ki je bil uveden z Direktivo Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil ⁽¹⁾.
- (13) Zato je treba ustrezno spremeniti Direktivo 70/156/EGS –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Ta direktiva velja za površine prednjih delov vozil. V tej direktivi „vozilo“ pomeni vsako motorno vozilo, kakor je opredeljeno v členu 2 in v Prilogi II Direktive 70/156/EGS, kategorije M1, katerega največja masa ne presega 2,5 tone ter vozilo kategorije N1, izvedenih iz M1, katerega največja masa ne presega 2,5 tone.

2. Namen te direktive je ublažitev poškodb pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu, ki jih povzročijo površine prednjega dela vozila, opredeljenega v 1. odstavku, če to vozilo naleti nanje.

Člen 2

1. Po 1. januarju 2004 države članice ne smejo zaradi razlogov, ki se nanašajo na zaščito pešcev:

- zavriniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za določen tip vozila, ali
- prepovedati registracijo, prodajo ali začetek uporabe vozil, če vozila ustrezajo tehničnim predpisom, določenim v točki 3.1 ali 3.2 Priloge I.

2. Po 1. oktobru 2005 države članice ne smejo več podeljevati:

- ES-homologacij, ali
- nacionalnih homologacij,

za kateri koli tip vozil zaradi razlogov, ki se nanašajo na zaščito pešcev, če niso izpolnjene tehnične zahteve, določene v točki 3.1 ali 3.2 Priloge I, razen če se uveljavljajo določbe člena 8(2) Direktive 70/156/EGS.

3. Drugi odstavek ne velja za vozila, ki se glede bistvenih značilnosti konstrukcije nadgradnje in delov, ki se nahajajo pred A stebrički, ne razlikujejo od tipov vozil, ki jim je bila podeljena

ES-homologacija ali nacionalna homologacija pred 1. oktobrom 2005 in ki niso bila homologirana po tej direktivi.

4. Po 1. septembru 2010 države članice ne smejo več podeljevati:

- ES-homologacije ali
- nacionalne homologacije,

za kateri koli tip vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na zaščito pešcev, če niso izpolnjene tehnične zahteve, določene v točki 3.2 Priloge I te direktive, razen če se uveljavljajo določbe člena 8(2) Direktive 70/156/EGS.

5. Po 31. decembru 2012 države članice zaradi razlogov, ki se nanašajo na zaščito pešcev:

- štejejo potrdila o skladnosti za nova vozila, izdana skladno z Direktivo 70/156/EGS, za neveljavna za namen člena 7(1) navedene direktive, in
- prepovedo registracijo, prodajo in začetek uporabe novih vozil, ki nimajo potrdila o skladnosti, izdanega po Direktivi 70/156/EGS,

če niso izpolnjene tehnične zahteve, določene v točki 3.1 ali 3.2 Priloge I.

6. Po 1. septembru 2015 države članice zaradi razlogov, ki se nanašajo na zaščito pešcev:

- štejejo potrdila o skladnosti za nova vozila, izdana skladno z določbami Direktive 70/156/EGS, za neveljavna za namen člena 7(1) navedene direktive, in
- prepovedo registracijo, prodajo in začetek uporabe novih vozil, ki nimajo potrdila o skladnosti, izdanega skladno z Direktivo 70/156/EGS,

če niso izpolnjene tehnične zahteve, določene v točki 3.2 Priloge I.

Člen 3

Ob upoštevanju določb člena 2 države članice zagotovijo izvajanje preskusov iz točke 3.1 ali 3.2 Priloge I skladno s tehničnimi zahtevami, določenimi v odločbi Komisije.

Člen 4

Homologacijski organi držav članic vsak mesec pošljejo Komisiji po en izvod homologacijskega certifikata, katerega vzorec je podan v Dodatku 2 Priloge II, za vsako vozilo, ki so mu podelili homologacijo skladno s to direktivo v tistem mesecu.

⁽¹⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

Člen 5

1. Na podlagi podatkov, ki jih dobi od homologacijskih organov in zainteresiranih strani ter neodvisnih študij, Komisija nadzoruje napredek industrije na področju zaščite pešcev in do 1. julija 2004 opravi neodvisno oceno izvedljivosti glede določb točke 3.2 Priloge I, zlasti alternativnih ukrepov - bodisi pasivnih ali kombinacije aktivnih in pasivnih ukrepov - z vsaj enakovredno učinkovitostjo. Študija izvedljivosti med drugim temelji na praktičnih preskusih in na neodvisnih znanstvenih študijah.

2. Če se na podlagi ocene izvedljivosti iz odstavka 1 šteje za potrebno uskladiti določbe točke 3.2 Priloge I tako, da vključujejo kombinacijo pasivnih in aktivnih ukrepov, ki omogočajo vsaj enako raven zaščite kot obstoječe določbe točke 3.2 Priloge I, Komisija poda predlog Evropskemu parlamentu in Svetu, da ustrezno spremenita to direktivo.

3. Če je usklajevanje te direktive omejeno na uvajanje alternativnih pasivnih ukrepov, ki omogočajo vsaj enako raven zaščite kot obstoječe določbe točke 3.2 Priloge I, lahko takšno usklajevanje opravi Odbor za prilagajanje tehničnemu napredku v skladu s postopkom, določenim v členu 13 Direktive 70/156/EGS.

4. Do 1. aprila 2006, nato pa vsake dve leti, Komisija poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih nadzora, navedenega v odstavku 1.

Člen 6

Direktiva 70/156/EGS se s tem spremeni kakor sledi:

1. V Prilogi I se vpišejo naslednje točke:

„9.23 Zaščita pešcev

9.23.1 Treba je navesti podroben opis, s priloženimi fotografijami in/ali risbami, prednjih delov vozila (notranjih in zunanjih), njihove konstrukcije, mer, referenčnih oblik ter uporabljenih materialov. Ta opis mora vsebovati podatke o vseh vgrajenih sistemih aktivne zaščite.“

2. V Delu A Priloge III se vstavijo naslednje točke:

„9.23. Zaščita pešcev

9.23.1 Treba je navesti podroben opis, s priloženimi fotografijami in/ali risbami, prednjih delov vozila (notranjih in zunanjih), njihove konstrukcije, mer, referenčnih oblik ter uporabljenih materialov. Ta opis mora vsebovati podatke o vseh vgrajenih sistemih aktivne zaščite.“

3. V delu I Priloge IV se doda naslednja točka 58 z opombami:

Predmet homologacije	Direktiva št.	Objava v Uradnem listu	Velja za kategorijo vozila									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
„58 Zaščita pešcev	2003/102/ES	UL L 321, 6.12.2003, str. 15.	X ⁽⁶⁾			X ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾						

⁽⁶⁾ največja masa ne presega 2,5 tone.

⁽⁷⁾ izvedeno iz vozil kategorije M₁.“

4. Priloga XI se spremeni kakor sledi:

— v Dodatku 1 se vstavi naslednja točka 58:

Št.	Predmet homologacije	Direktiva št.	M_1 $\leq 2\,500$ (l) kg	M_1 $> 2\,500$ (l) kg	M_2	M_3
„58	Zaščita pešcev	2003/102/ES	X			

— v Dodatku 2 se vstavi naslednja točka 58:

Št.	Predmet homologacije	Direktiva št.	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„58	Zaščita pešcev	2003/102/ES										

— v Dodatku 3 se vstavi naslednja točka 58:

Št.	Predmet homologacije	Direktiva št.	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„58	Zaščita pešcev	2003/102/ES									

Člen 7

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 31. decembra 2003. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Te ukrepe uporabljajo od 1. januarja 2004.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

2. Države članice posredujejo Komisiji besedila pomembnejših določb nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 8

Ta direktiva začne veljati prvi dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 9

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 17. novembra 2003

Za Evropski Parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

G. ALEMANNO

PRILOGA I

TEHNIČNE ZAHTEVE

1. PODROČJE UPORABE

Ta direktiva se uporablja za površine prednjih delov vozil. V tej direktivi vozilo pomeni vsako motorno vozilo, kakor je opredeljeno v členu 2 in Prilogi II Direktive 70/156/EGS, kategorije M₁, katerega največja masa ne presega 2,5 tone in vozila kategorije N₁, izvedena iz kategorije M₁, katerih največja masa ne presega 2,5 tone.

2. POMEN IZRAZOV

V tej direktivi:

- 2.1 „A-stebriček“ pomeni prednjo zunanjo oporo strehe, ki poteka od spodnjega dela karoserije do strehe vozila.
- 2.2 „Odbijač“ pomeni prednjo spodnjo zunanjo konstrukcijo vozila. Vključuje vse dele, namenjene za zaščito vozila pri čelnem trčenju z drugim vozilom pri majhni hitrosti, kakor tudi vse dele, ki so nanj pritrjeni.
- 2.3 „Prednji rob prednjega pokrova“ pomeni prednjo zgornjo zunanjo konstrukcijo vozila, vključno s pokrovom in blatniki, zgornje in bočne dele ohišja žarometov ter ostale pritrjene dele.
- 2.4 „Zgornja stran prednjega pokrova“ pomeni zgornje zunanje površine zunanjih konstrukcij pred vetrobranskim steklom in A-stebrički. Torej med drugim vključuje prednji pokrov, blatnike, odprtino za zrak, gred brisalca stekla in spodnji rob vetrobranskega stekla.
- 2.5 „Kriterij obremenitve glave (HPC)“ je vrednost, ki se izrazi kot največji pospešek glave, ki nastane pri trčenju v določenem času.
- 2.6 „Vetrobransko steklo“ pomeni zasteklitev prednjega dela vozila, ki izpolnjuje vse ustrezne zahteve Priloge I Direktive 77/649/EGS ⁽¹⁾.
- 2.7 „Tip vozila“ pomeni skupek vozil, ki se v delu pred A-stebrički ne razlikujejo v bistvenih značilnostih, kot so:
- konstrukcija,
 - glavne mere,
 - materiali delov vozila, ki tvorijo zunanje površine,
 - razporeditev sestavnih delov (zunanjih ali notranjih),

v tolikšni meri, da bi to lahko negativno vplivalo na rezultate preskusov trčenja, predpisanih v tej direktivi;

- 2.8 „Največja masa“ pomeni največjo tehnično dovoljeno maso obremenjenega vozila po navedbah proizvajalca skladno s točko 2.8 Priloge I Direktive 70/156/EGS.

3. PREDPISI GLEDE PRESKUSOV

- 3.1 Treba je opraviti naslednje preskuse; mejne vrednosti, navedene v točkah 3.1.3 in 3.1.4, so potrebne zgolj zaradi spremljanja.
- 3.1.1 Preskus z modelom noge na odbijač: treba je opraviti enega izmed preskusov z modelom noge, opisanih v točki 3.1.1.1 ali 3.1.1.2:
- 3.1.1.1 Spodnji del modela noge na odbijač: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h. Največji dinamični kot upogiba kolena ne sme presežati 21,0°, največji strižni premik kolena ne sme presežati 6,0 mm, pospešek, izmerjen na zgornjem koncu golenice, pa ne sme presežati 200 g;
- 3.1.1.2 Zgornji del modela noge na odbijač: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h. Vsota udarnih sil, ki delujejo v eni točki časovnega intervala, ne sme presežati 7,5 kN, upogibni moment, ki deluje na udarno telo, pa ne sme presežati 510 Nm.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 77/649/EGS z dne 27. septembra 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o vidnem polju voznikov motornih vozil (UL L 267, 19.10.1977, str. 1). Direktiva, kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 90/630/EGS (UL L 341, 6.12.1990, str. 20).

- 3.1.2 Model glave otroka/majhnega odraslega človeka na zgornjo površino prednjega pokrova: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 35 km/h ob uporabi udarne glave z maso 3,5 kg. Vrednost kriterija obremenitve glave (HPC) ne sme presegati 1 000 na 2/3 preskusne površine prednjega pokrova, na preostali tretjini preskusne površine pa ne sme presegati 2 000.
- 3.1.3 Zgornji del modela noge na prednji rob prednjega pokrova: preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h. Vsota udarnih sil, ki delujejo v eni točki časovnega intervala, ne sme presegati mejne vrednosti 5,0 kN, upogibni moment, ki deluje na udarno telo, je treba zabeležiti in primerjati z mejno vrednostjo 300 Nm.
- 3.1.4 Model glave odraslega na vetrobransko steklo: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 35 km/h, ob uporabi udarne glave z maso 4,8 kg. Treba je beležiti vrednost HPC in jo primerjati z mejno vrednostjo 1 000.
- 3.2 Treba je opraviti naslednje preskuse.
- 3.2.1 Model noge na odbijač: Treba je opraviti enega izmed preskusov z modelom noge, opisanega v točki 3.2.1.1 ali 3.2.1.2:
- 3.2.1.1 Spodnji del modela noge na odbijač: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h. Največji dinamični kot upogiba kolena ne sme presegati 15,0°, največji strižni premik kolena ne sme presegati 6,0 mm, pospešek, izmerjen na zgornjem koncu golenice, pa ne sme presegati 150 g;
- 3.2.1.2 Zgornji del modela noge na odbijač: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h. Vsota udarnih sil, ki delujejo v eni točki časovnega intervala, ne sme presegati 5,0 kN, upogibni moment, ki deluje na udarno telo, pa ne sme presegati 300 Nm.
- 3.2.2 Model glave otroka na zgornjo površino prednjega pokrova: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h, ob uporabi udarne glave z maso 2,5 kg. Vrednost HPC ne sme presegati 1 000 na celotni preskusni površini pokrova motorja.
- 3.2.3 Zgornji del modela noge na prednji rob prednjega pokrova: Preskus se opravi pri hitrosti udarca do 40 km/h. Vsota udarnih sil, ki delujejo v eni točki časovnega intervala, ne sme presegati 5,0 kN, upogibni moment, ki deluje na udarno telo, pa ne sme presegati 300 Nm.
- 3.2.4 Model glave odraslega človeka na zgornjo površino prednjega pokrova: Preskus se opravi pri hitrosti udarca 40 km/h ob uporabi udarne glave z maso 4,8 kg. Vrednost HPC ne sme presegati 1 000 na celotni preskusni površini pokrova motorja.
-

PRILOGA II

UPRAVNI PREDPISI ZA HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE
 - 1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije po členu 3(4) Direktive 70/156/EGS za določen tip vozila glede na zaščito pešcev vloži proizvajalec.
 - 1.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 1.
 - 1.3 Tehnični službi, pristojni za opravljanje homologacijskih preskusov, je treba dostaviti vozilo, ki je reprezentančno za tip, za katerega se zahteva homologacija.
 2. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE
 - 2.1 ES-homologacija po členu 4(1) in 4(3) Direktive 70/156/EGS se podeli, če so bili preskusi iz Priloge I opravljeni skladno z določbami iz navedene priloge in tehničnimi zahtevami iz člena 3 te direktive.
 - 2.2 Vzorec certifikata o ES-homologaciji je podan v Dodatku 2.
 - 2.3 Vsakemu homologiranemu tipu vozila se podeli homologacijska številka skladno s Prilogo VII Direktive 70/156/EGS. Ista država članica ne sme podeliti iste številke drugemu tipu vozila.
 - 2.4 Pri preverjanju skladnosti vozila s to direktivo se v primeru dvoma upoštevajo podatki ali rezultati preskusov, ki jih je predložil proizvajalec za preverjanje homologacijskih preskusov, opravljenih s strani homologacijskega organa.
 3. SPREMEMBA TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJ
 - 3.1 Pri spremembah na vozilu, ki vplivajo na splošno konstrukcijo površine prednjih delov vozila, in ki bi po mnenju homologacijskega organa lahko občutno vplivale na rezultate preskusov, je treba preskus ponoviti.
 - 3.2 V primeru spremembe tipa vozila, ki je bil homologiran po tej direktivi, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.
 4. SKLADNOST PROIZVODNJE
 - 4.1 Ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje je treba sprejeti skladno z določbami člena 10 Direktive 70/156/EGS.
-

Dodatek 1 Priloge II

Opisni list št. ... skladno s Prilogo I Direktive Sveta 70/156/EGS o ES-homologaciji vozila glede na zaščito pešcev

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti v trojniku in morajo vsebovati seznam dokumentov. Vse risbe morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne ter v formatu A4 ali zložene na format A4. Če so priložene fotografije, morajo prikazovati zadostne detajle.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

- 0. SPLOŠNO
- 0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):
- 0.2 Tip in trgovske oznake:
- 0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu:
- 0.3.1 Mesto oznake:
- 0.4 Kategorija vozila:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.6 Naslovi proizvodnih tovarn:

- 1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU
- 1.1 Fotografije in/ali risbe vzorčnega vozila:
- 1.6 Lega in način vgradnje motorja:

- 9. NADGRADNJA
- 9.1 Vrsta nadgradnje:
- 9.2 Uporabljeni materiali in način konstrukcije:
- 9.2.3 Zaščita pešcev:
 Podroben opis vozila, vključno s fotografijami in/ali risbami, glede na konstrukcijo, mere, referenčne linije in uporabljeni material prednjega dela vozila (od znotraj in od zunaj). Ta opis mora vsebovati podatke o vgrajenih sistemih aktivne zaščite.

Dodatek 2 Priloge II

VZOREC

(največji format: A4 (210 × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI VOZILA

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o

- ES-homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi ES-homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi ES-homologacije ⁽¹⁾
- preklicu ES-homologacije ⁽¹⁾

tipa vozila skladno z Direktivo/...../ES, nazadnje spremenjeno z Direktivo/...../ES

Številka homologacije:

Razlog za razširitev:

DEL I

- 0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):
- 0.2 Tip:
- 0.2.1 Trgovska imena (če je na voljo):
- 0.3 Oznaka za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu:
- 0.3.1 Mesto oznake:
- 0.4 Kategorija vozila:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.8 Imena in naslovi tovarn, ki izdelujejo vozilo:

DEL II

1. Dodatni podatki (če je potrebno) (glej Dopolnilo)
2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov:
3. Datum poročila o preskusu:
4. Številka poročila o preskusu:
5. Opombe (glej Dopolnilo)
6. Kraj:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam opisne dokumentacije, ki se nahaja pri homologacijskem organu in se na zahtevo lahko dobi.

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

Dopolnilo certifikata o ES-homologaciji št., ki se nanaša na homologacijo vozila skladno z Direktivo/...../ES, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo/...../ES

1. **Dodatni podatki**

1.1 Kratek opis tipa vozila glede na konstrukcijo, mere, obliko in uporabljene materiale:

1.2 Namestitev pogonskega motorja: sprednja/zadnja/središčna ⁽¹⁾

1.3 Pogon: prednja kolesa/zadnja kolesa ⁽¹⁾

1.4 Masa vozila, predloženega v preizkušanje –

Prednja os:

Zadnja os:

Skupaj:

1.5 Rezultati preskusa skladno s točko 3.1/3.2 Priloge I (neustrezno črtati):

1.5.1 Preskusi po točki 3.1 Priloge I:

Preskus	Ugotovljena vrednost		Prestal/ni prestal ⁽¹⁾
Spodnji del modela noge na odbijač (če se izvaja)	Kot upogiba	stopinje	
	Strižni premik	mm	
	Pospešek na golenici	g	
Zgornji del modela noge na prednji rob prednjega pokrova	Vsota sil udarca	kN	⁽²⁾
	Upogibni moment	Nm	⁽²⁾
Zgornji del modela noge na odbijač (če se izvaja)	Vsota sil udarca	kN	
	Upogibni moment	Nm	
Model glave otroka/majhnega odraslega (3,5 kg) na zgornjo površino prednjega pokrova	Vrednosti HPC v coni A (najmanj 12 vrednosti)		
	Vrednosti HPC v coni B (najmanj šest vrednosti)		
Model glave odraslega človeka (4,8 kg) na vetrobransko steklo	Vrednosti HPC (najmanj pet vrednosti)		⁽²⁾

⁽¹⁾ Skladno z vrednostmi, določenimi v točki 3.2 Priloge I Direktive 2003/102/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o zaščiti pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu pred in ob trčenju z motornim vozilom.

⁽²⁾ Samo zaradi kontrole.

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

1.5.2 Preskusi po točki 3.2 Priloge I:

Preskus	Ugotovljena vrednost		Prestal/ni preстал ⁽¹⁾
Spodnji del modela noge na odbijač (če se izvaja)	Kot upogiba	stopinje	
	Natezna deformacija	mm	
	Pospešek na golenici	g	
Zgornji del modela noge na prednji rob prednjega pokrova	Vsota sil udarca	kN	
	Upogibni moment	Nm	
Zgornji del modela noge na odbijač (če se izvaja)	Vsota sil udarca	kN	
	Upogibni moment	Nm	
Model glave otroka (2,5 kg) na zgornjo površino prednjega pokrova	Vrednosti HPC (najmanj devet vrednosti)		
Model glave odraslega človeka (4,8 kg) na zgornjo površino prednjega pokrova	Vrednosti HPC (najmanj devet vrednosti)		

⁽¹⁾ Skladno z vrednostmi, določenimi v točki 3.2 Priloge I Direktive 2003/102/ES.

1.6 Opombe: (npr. velja za vozila z volanom na levi strani in za vozila z volanom na desni strani)

.....
